MANUSCRITO 3 DA CONFRARIA SHADHILLYYA

Tradução: Houda Blum Bakour e Mukhtar Saad Shehata

Notas dos tradutores:

1.Em passagens relativas a versículos do Alcorão utilizou-se a tradução oficial do Alcorão para o português do Instituto Brasileiro de Estudos Islâmicos (IBEI - Instituto Brasileiro de Estudos Islâmicos, Pensamento Islâmico).

2.Palavras entre parênteses são traduções deduzidas devido à falta de clareza da imagem.

3. No caso de palavras incompreensíveis utilizou-se parêntese com reticência.

4. As transliterações estão entre aspas.

Página 1

1. (...) esta confraria sufi (...)

2. (...)

3. Muhamad, que Allah ore por ele e lhe dê a paz (o enviado) (...) a ele (...)

4. (e a realizou e eu mais pobre)

5. (...) Abdel Rahman (...)

6. (meu senhor Abdel Qader Al-Jilany) (...)

7. (...) (clemente misericordioso) (...)

(...)

8. (...) e trabalho (...) e carregando este (...)

9. na Al-Hidadyah Alqadryah[1] do darwishy (...)

10. (...) meu sheikh, ícone dos sábios guia (dos caminhantes)

11. (meu senhor) Abdel Qader Al-Jilany sua santidade lhe atingiu e os envolveu

12. a todos, pois se vos rodea (com sabedoria) isto (se realizará em vocês)

13. e tornou-se entre os próximos à Allah por sua fé e lealdade (e sua elevação)

(...)

14. quem for generoso com um forasteiro ou (ajudou) (...)

[1] Al-Hidadyah Al-Qadiryah é o nome da Tariqa sufi relacionada ao Abdel Qader Aljilany.

Página 2

1. (...) e trabalho (...) e carregando este (...)

2. Na Al-Hidadyah Alqadryah[2] do darwishy (...)

3. (...) meu sheikh, ícone dos sábios guia (dos caminhantes)

4. (meu senhor) Abdel Qader Al-Jilany sua santidade lhe atingiu e os envolveu

5. a todos, pois se vos rodea (com sabedoria) isto (se realizará em vocês)

6. e tornou-se entre os próximos à Allah por sua fé e lealdade (e sua elevação) (...)

7. louvai-o, fortaleçam-no e façam justiça e o protejam das violações, como diz a Ayat

8. honrada: "Allah não desperdiça as boas ações dos generosos" e Muhamad(saas)[3][4]

9. quem for generoso com um forasteiro ou matou sua sede com um pouco de água ou

10. lhe der comida ou agasalho ou fizer com que sorria, irá entrar no Paraíso, sem dúvida

11. estava correto o Profeta escolhido, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, o servo do tapete[5]

12. meu sheikh e meu senhor Aba Al-Hassan filho (bem) meu senhor Al-Qadiri sucessor (khalifa)

13. e o visitou (um cristão) abençoado e ganhou sua proteção

Três Carimbos:

1. Allah é grande – O Sheikh Abdel Qadiri
2. Aba Al-Hassan senhor (...)
3. Não há Deus a não ser Allah[6] - O Sheikh Abdel Qadiri

14. Em nome de Allah, clemente misericordioso

---

[2] Al-Hidadyah Al-Qadiryah é o nome da Tariqa sufi relacionada ao Abdel Qader Aljilany.
[3] Abreviação de "Salla Alahu Alaihy wa Salam" – que Allah ore por ele e lhe dê a paz.
[4] Alcorão, Surat Hud, Ayat 115.
[5] Utiliza-se o termo "servo do tapete" para aqueles que servem em alguma confraria sufi
[6] La Ilaha Illa Allah.

15. graças a ele que abre os corações trancados, e quem descortina o desconhecido

Página 3

1. meu sheikh e meu senhor Aba Al-Hassan filho (bem) meu senhor Al-Qadiri sucessor (khalifa)

2. e o visitou (um cristão) abençoado e ganhou sua proteção

Três Carimbos:

1. Allah é grande – O Sheikh Abdel Qadiri
2. Aba Al-Hassan senhor (...)
3. Não há Deus a não ser Allah[7] - O Sheikh Abdel Qadiri

3. Em nome de Allah, clemente misericordioso

4. graças a ele que abre os corações trancados, e quem descortina o desconhecido

5. erguendo as bandeiras de sua graça, agradeço por ter nos tornado

6. daqueles que o unificam, o agradeço e peço mais benção e que ore e dê a paz

7. ao nosso senhor Muhamad, o eleito entre os seus profetas e seus servos, e aos seus

8. e aos companheiros que obtiveram o grande perdão, aquele de grande generosidade. E depois diz

9. o pobre servo impotente e devedor que suplica o perdão do seu Deus

10. o senhor Aba Al-Hassan filho do senhor Abdel Rahman Aba Alwi Al-Qadiryah[8]

11. pupilo do tutor [9] o skheikh Issa Ibn Ahmad Al-Qadiryah, que é pupilo do tutor

12. o sheikh e Hajj Ag[10] Yess Abi Ahmad Al-Qadiryah, que é pupilo do tutor

13. sheikh Mustafa Al-Qadiryah filho do meu senhor Salman filho do senhor

14. Ali, filho do senhor Salman, pai do senhor Salman, filho do senhor Mustafa, filho do senhor Zein Eddin

---

[7] La Ilaha Illa Allah.
[8] Pertencente à Tariqa Qadiryah.
[9] Telmiz al-wali.
[10] Em Amazigi Ag é Filho (dialeto).

15. filho do senhor Muhamad Darwish, filho do pai do senhor Hussam Addin, pai do senhor Nur

16. Addin pai do senhor Wali Addin, pai do senhor Zein Addin, filho

17. do senhor Sharaf Addin, pai do senhor Shams Addin, pai do senhor

18. (...)

Página 4

1. daqueles que o unificam, o agradeço e peço mais benção e que ore e dê a paz

2. ao nosso senhor Muhamad, o eleito entre os seus profetas e seus servos, e aos seus

3. e aos companheiros que obtiveram o grande perdão, aquele de grande generosidade. E depois diz

4. o pobre servo impotente e devedor que suplica o perdão do seu Deus

5. o senhor Aba Al-Hassan filho do senhor Abdel Rahman Aba Alwi Al-Qadiryah[11]

6. pupilo do tutor [12] o skheikh Issa Ibn Ahmad Al-Qadiryah, que é pupilo do tutor

7. o sheikh e Hajj Ag[13] Yess Abi Ahmad Al-Qadiryah, que é pupilo do tutor

8. sheikh Mustafa Al-Qadiryah filho do meu senhor Salman filho do senhor

9. Ali, filho do senhor Salman, pai do senhor Salman, filho do senhor Mustafa, filho do senhor Zein Eddin

10. filho do senhor Muhamad Darwish, filho do pai do senhor Hussam Addin, pai do senhor Nur

11. Addin pai do senhor Wali Addin, pai do senhor Zein Addin, filho

12. do senhor Sharaf Addin, pai do senhor Shams Addin, pai do senhor

13. Muhamad filho do senhor Abdel Aziz, pai do senhor Al-Sadat

14. o polo da existência, a joia branca, dono do destino

15. líder dos amantes, o Imam único, a joia única, sequestrador das mentes

16. o polo dos polos, o maior alívio que une

17. os amantes, o senhor, o sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que o divino santifique

---

[11] Pertencente à Tariqa Qadiryah.
[12] Telmiz al-wali.
[13] Em Amazigi Ag é Filho (dialeto).

18. o seu segredo, filho do pai de Saleh Mussa “janqui dossi”, filho do senhor Abdallah

Página 5

1. pupilo do tutor [14] o skheikh Issa Ibn Ahmad Al-Qadiryah, que é pupilo do tutor

2. o sheikh e Hajj Ag[15] Yess Abi Ahmad Al-Qadiryah, que é pupilo do tutor

3. sheikh Mustafa Al-Qadiryah filho do meu senhor Salman filho do senhor

4. Ali, filho do senhor Salman, pai do senhor Salman, filho do senhor Mustafa, filho do senhor Zein Eddin

5. filho do senhor Muhamad Darwish, filho do pai do senhor Hussam Addin, pai do senhor Nur

6. Addin pai do senhor Wali Addin, pai do senhor Zein Addin, filho

7. do senhor Sharaf Addin, pai do senhor Shams Addin, pai do senhor

8. Muhamad filho do senhor Abdel Aziz, pai do senhor Al-Sadat

9. o polo da existência, a joia branca, dono do destino

10. líder dos amantes, o Imam único, a joia única, sequestrador das mentes

11. o polo dos polos, o maior alívio que une

12. os amantes, o senhor, o sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que o divino santifique

13. o seu segredo, flho do pai de Saleh Mussa "janqui dossi", filho do senhor Abdallah

14. Al-Jili, filho do senhor Yehia Azzahed, filho do senhor Muhamad, filho do senhor Daoud

15. filho do senhor Mussa, filho do senhor Abdallah, filho do senhor Mussa Al-Jun

16. filho do senhor Abdallah Al-Mahd, filho do senhor Hassan Al-Muthni, filho do senhor Al-Imam

17. (...)

[14] Telmiz al-wali.
[15] Em Amazigi Ag é Filho (dialeto).

Página 6

1. Muhamad filho do senhor Abdel Aziz, pai do senhor Al-Sadat

2. o polo da existência, a joia branca, dono do destino

3. líder dos amantes, o Imam único, a joia única, sequestrador das mentes

4. o polo dos polos, o maior alívio que une

5. os amantes, o senhor, o sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que o divino santifique

6. o seu segredo, flho do pai de Saleh Mussa "janqui dossi", filho do senhor Abdallah

7. Al-Jili, filho do senhor Yehia Azzahed, filho do senhor Muhamad, filho do senhor Daoud

8. filho do senhor Mussa, filho do senhor Abdallah, filho do senhor Mussa Al-Jun

9. filho do senhor Abdallah Al-Mahd, filho do senhor Hassan Al-Muthni, filho do senhor Al-Imam

10. Al-Hassan, que receba a satisfação de Allah, filho do príncipe

11. dos crentes, nosso senhor Ali Ibn Abi Taleb, que receba a satisfação de Allah

12. e que Allah honre sua face, filho de Abdel Mutaleb filho de Hashem filho de Abdel Manaf

13. filho de Qussay filho de Kullab filho de Murrah filho de Kaab filho de Abi Lu' ay filho de Ghaleb

14. filho de Mudraka filho de Elias filho de Muddar filho de Nizar filho de Malem

15. filho de Adnan filho de Abi Aad filho de Adad filho de Al-Haymaa filho de Jamal filho

16. de Layth filho de Quidhar filho de Ismael filho de Ibrahim filho de Tarekh

17. filho de Qasser filho de Saregh filho de Arghuth filho de Falegh filho de Shaleh

18. filho de Qynana filho de Arfakhshad filho de Sam filho de Nuh (Noé) filho de Yared filho de

19. Idriss filho de Myhmaiil filho de Qinnan filho de Anushi filho de Sha’ath

20. (...)

Página 7

1. e que Allah honre sua face, filho de Abdel Mutaleb filho de Hashem filho de Abdel Manaf

2. filho de Qussay filho de Kullab filho de Murrah filho de Kaab filho de Abi Lu' ay filho de Ghaleb

3. filho de Mudraka filho de Elias filho de Muddar filho de Nizar filho de Malem

4. filho de Adnan filho de Abi Aad filho de Adad filho de Al-Haymaa filho de Jamal filho

5. de Layth filho de Quidhar filho de Ismael filho de Ibrahim filho de Tarekh

6. filho de Qasser filho de Saregh filho de Arghuth filho de Falegh filho de Shaleh

7. filho de Qynana filho de Arfakhshad filho de Sam filho de Nuh (Noé) filho de Yared filho de

8. Idriss filho de Myhmaiil filho de Qinnan filho de Anushi filho de Sha'ath

9. filho de Adão pai da humanidade que tenha a paz e para o nosso profeta, a melhor das orações

10. e paz e Adão é de terra e a terra é da terra e a terra

11. é de espuma e a espuma é da onda e a onda é de água e a água

12. é do átomo[16] e o átomo é da potência e a potência

13. é do conhecimento de Allah todo poderoso e além do mais, o homem de bem que se dirige

14. ao seu Senhor exposto a tudo e desejoso da última

15. moradia o Derwish, o senhor Abdallah filho do senhor Ali Alhadadyah

[16] Zhar – uma existência pré-humana do mundo (o que pode corresponder ao conceito de átomo)

16. (atribuição a ele atribuída) Al-Qadiryah, se apresentou a nós e visitou a hadrah (ritual) do Sheikh, polo das dawayer (círculos) (...) das munições que associa as miudezas às grandezas

17. o polo divino, o socorro absoluto, o senhor dos sinais e dos sentidos

18. o senhor Sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que Allah santifique seu segredo

Página 8

1. filho de Mudraka filho de Elias filho de Muddar filho de Nizar filho de Malem

2. filho de Adnan filho de Abi Aad filho de Adad filho de Al-Haymaa filho de Jamal filho

3. de Layth filho de Quidhar filho de Ismael filho de Ibrahim filho de Tarekh

4. filho de Qasser filho de Saregh filho de Arghuth filho de Falegh filho de Shaleh

5. filho de Qynana filho de Arfakhshad filho de Sam filho de Nuh (Noé) filho de Yared filho de

6. Idriss filho de Myhmaiil filho de Qinnan filho de Anushi filho de Sha'ath

7. filho de Adão pai da humanidade que tenha a paz e para o nosso profeta, a melhor das orações

8. e paz e Adão é de terra e a terra é da terra e a terra

9. é de espuma e a espuma é da onda e a onda é de água e a água

10. é do átomo[17] e o átomo é da potência e a potência

11. é do conhecimento de Allah todo poderoso e além do mais, o homem de bem que se dirige

12. ao seu Senhor exposto a tudo e desejoso da última

13. moradia o Derwish, o senhor Abdallah filho do senhor Ali Alhadadyah

14. (atribuição a ele atribuída) Al-Qadiryah, se apresentou a nós e visitou a hadrah (ritual) do Sheikh, polo das dawayer (círculos) (...) das munições que associa as miudezas às grandezas

15. o polo divino, o socorro absoluto, o senhor dos sinais e dos sentidos

16. o senhor Sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que Allah santifique seu segredo

[17] Zhar – uma existência pré-humana do mundo (o que pode corresponder ao conceito de átomo)

Página 9

1. dos crentes, nosso senhor Ali Ibn Abi Taleb, que receba a satisfação de Allah

2. e que Allah honre sua face, filho de Abdel Mutaleb filho de Hashem filho de Abdel Manaf

3. filho de Qussay filho de Kullab filho de Murrah filho de Kaab filho de Abi Lu' ay filho de Ghaleb

4. filho de Mudraka filho de Elias filho de Muddar filho de Nizar filho de Malem

5. filho de Adnan filho de Abi Aad filho de Adad filho de Al-Haymaa filho de Jamal filho

6. de Layth filho de Quidhar filho de Ismael filho de Ibrahim filho de Tarekh

7. filho de Qasser filho de Saregh filho de Arghuth filho de Falegh filho de Shaleh

8. filho de Qynana filho de Arfakhshad filho de Sam filho de Nuh (Noé) filho de Yared filho de

9. Idriss filho de Myhmaiil filho de Qinnan filho de Anushi filho de Sha'ath

10. filho de Adão pai da humanidade que tenha a paz e para o nosso profeta, a melhor das orações

11. e paz e Adão é de terra e a terra é da terra e a terra

12. é de espuma e a espuma é da onda e a onda é de água e a água

13. é do átomo[18] e o átomo é da potência e a potência

14. é do conhecimento de Allah todo poderoso e além do mais, o homem de bem que se dirige

15. ao seu Senhor exposto a tudo e desejoso da última

16. moradia o Derwish, o senhor Abdallah filho do senhor Ali Alhadadyah

[18] Zhar – uma existência pré-humana do mundo (o que pode corresponder ao conceito de átomo)

17. (atribuição a ele atribuída) Al-Qadiryah, se apresentou a nós e visitou a hadrah (ritual) do Sheikh, polo das dawayer (círculos) (...) das munições que associa as miudezas às grandezas

18. o polo divino, o socorro absoluto, o senhor dos sinais e dos sentidos

19. o senhor Sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que Allah santifique seu segredo

Página 10

1. e paz e Adão é de terra e a terra é da terra e a terra

2. é de espuma e a espuma é da onda e a onda é de água e a água

3. é do átomo[19] e o átomo é da potência e a potência

4. é do conhecimento de Allah todo poderoso e além do mais, o homem de bem que se dirige

5. ao seu Senhor exposto a tudo e desejoso da última

6. moradia o Derwish, o senhor Abdallah filho do senhor Ali Al-Hadadyah

7. (atribuição a ele atribuída) Al-Qadiryah, se apresentou a nós e visitou a hadrah (ritual) do Sheikh, polo das dawayer (círculos) (...) das munições que associa as miudezas às grandezas

8. o polo divino, o socorro absoluto, o senhor dos sinais e dos sentidos

9. o senhor Sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que Allah santifique seu segredo, e depois

10. de sua visita, veio até nós e nos pediu para ensinar a Palavra de Tawhid[20]

11. então eu a ensinei, apoiado em meu Sheikh, meu professor, meu educador e meu senhor

12. e meu refúgio, o Sheikh Issa filho de Ahmad Al-Qadiry que é pupilo do

13. o sheikh e tutor Haj Ag Yess (deYassin) Abi Muhamad Al-Qadiryah, que aprendeu[21]

14. com seu sheikh e refúgio o senhor Mustafa Al-Qadiryah, que aprendeu

15. com seu sheikh, seu refúgio e avô, o senhor Ali Al-Qadiry, que aprendeu

16. com seu sheikh e primo, meu senhor Abdel Qader Al-Qadiry, que aprendeu

---

[19] Zhar – uma existência pré-humana do mundo (o que pode corresponder ao conceito de átomo)
[20] Allah, Deus único.
[21] A sucessão dentro da Tariqa

17. de seu pai e sheikh, senhore sheikh Abi Bakr que aprendeu

18. de seu pai e sheikh o senhor skheikh Ismail que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor

19. sheikh Abdel Wahab, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Nur (Addin)

Página 11

1. de sua visita, veio até nós e nos pediu para ensinar a Palavra de Tawhid[22]

2. então eu a ensinei, apoiado em meu Sheikh, meu professor, meu educador e meu senhor

3. e meu refúgio, o Sheikh Issa filho de Ahmad Al-Qadiry que é pupilo do

4. o sheikh e tutor Haj Ag Yess (deYassin) Abi Muhamad Al-Qadiryah, que aprendeu[23]

5. com seu sheikh e refúgio o senhor Mustafa Al-Qadiryah, que aprendeu

6. com seu sheikh, seu refúgio e avô, o senhor Ali Al-Qadiry, que aprendeu

7. com seu sheikh e primo, meu senhor Abdel Qader Al-Qadiry, que aprendeu

8. de seu pai e sheikh, senhore sheikh Abi Bakr que aprendeu

9. de seu pai e sheikh o senhor skheikh Ismail que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor

10. sheikh Abdel Wahab, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Nur

11. Addin, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Muhamad Darwish

12. que aprendeu com seu sheikh pai meu senhor o sheikh Hussam Addin, de seu sheikh

13. e primo meu senhor e skheikh Abi Bakr, de seu pai e sheikh, o senhor

14. sheikh Yehia, de seu pai o senhor Nur Addin, de seu pai

15. e sheikh, o senhor sheikh Waly Addin, de seu pai e sheikh o senhor

16. sheikh Zein Addin, de seu pai e sheikh, o senhor sheikh

17. Sharaf Addin, de seu pai e sheikh, o senhor sheikh

18. Shams Addin, de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Muhamad

19. de seu pai e sheikh (...)

---

[22] Allah, Deus único.
[23] A sucessão dentro da Tariqa

Página 12

1. o polo divino, o socorro absoluto, o senhor dos sinais e dos sentidos

2. o senhor Sheikh Abdel Qader Al-Jilany, que Allah santifique seu segredo, e depois

3. de sua visita, veio até nós e nos pediu para ensinar a Palavra de Tawhid[24]

4. então eu a ensinei, apoiado em meu Sheikh, meu professor, meu educador e meu senhor

5. e meu refúgio, o Sheikh Issa filho de Ahmad Al-Qadiry que é pupilo do

6. o sheikh e tutor Haj Ag Yess (deYassin) Abi Muhamad Al-Qadiryah, que aprendeu[25]

7. com seu sheikh e refúgio o senhor Mustafa Al-Qadiryah, que aprendeu

8. com seu sheikh, seu refúgio e avô, o senhor Ali Al-Qadiry, que aprendeu

9. com seu sheikh e primo, meu senhor Abdel Qader Al-Qadiry, que aprendeu

10. de seu pai e sheikh, senhore sheikh Abi Bakr que aprendeu

11. de seu pai e sheikh o senhor skheikh Ismail que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor

12. sheikh Abdel Wahab, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Nur

13. Addin, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Muhamad Darwish

14. que aprendeu com seu sheikh pai meu senhor o sheikh Hussam Addin, de seu sheikh

15. e primo meu senhor e skheikh Abi Bakr, de seu pai e sheikh, o senhor

16. sheikh Yehia, de seu pai o senhor Nur Addin, de seu pai

17. e sheikh, o senhor sheikh Waly Addin, de seu pai e sheikh o senhor

18. sheikh Zein Addin, de seu pai e sheikh, o senhor sheikh

[24] Allah, Deus único.
[25] A sucessão dentro da Tariqa

19. Sharaf Addin, de seu pai e sheikh, o senhor sheikh

20. Shams Addin, de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Muhamad Al-Hatak

21. de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Abdel Aziz, de seu pai

22. e seu sheikh, polo dos sabedores e guia dos caminhantes

23. (meu senhor e sheikh Abdel Qader Al-Jilany que Allah santifique o seu segredo e seu sheikh)

Página 13

1. com seu sheikh e primo, meu senhor Abdel Qader Al-Qadiry, que aprendeu

2. de seu pai e sheikh, senhore sheikh Abi Bakr que aprendeu

3. de seu pai e sheikh o senhor skheikh Ismail que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor

4. sheikh Abdel Wahab, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Nur

5. Addin, que aprendeu com seu pai e sheikh o senhor sheikh Muhamad Darwish

6. que aprendeu com seu sheikh pai meu senhor o sheikh Hussam Addin, de seu sheikh

7. e primo meu senhor e skheikh Abi Bakr, de seu pai e sheikh, o senhor

8. sheikh Yehia, de seu pai o senhor Nur Addin, de seu pai

9. e sheikh, o senhor sheikh Waly Addin, de seu pai e sheikh o senhor

10. sheikh Zein Addin, de seu pai e sheikh, o senhor sheikh

11. Sharaf Addin, de seu pai e sheikh, o senhor sheikh

12. Shams Addin, de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Muhamad Al-Hatak

13. de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Abdel Aziz, de seu pai

14. e seu sheikh, polo dos sabedores e guia dos caminhantes

15. meu senhor e sheikh Abdel Qader Al-Jilany que Allah santifique o seu segredo e seu sheikh

16. Abi Sayd Al-Mubarak Al-Makhzumi Al-Tarssussi, de seu sheikh

17. Abdel Wahed Al-Tamimi, de seu sheikh Abi Bakr Al-Shibani, de seu

18. sheikh Abi Al-Qassem Al-Junayed Al-Baghdadi, de seu sheikh

19. Ser Assaqta, de Maruf Al-Karkhy, de seu sheikh Qublat

20. Al-Baten Abi Al-Hassan Ali filho de Mussa Al-Ridah[26], e que disse me conte

21. Abi Mussa Al-Kazem, de seu pai Jaafar Al-Sadeq, de seu pai

[26] Um dos companheiros do Profeta Muhamad.

Página 14

1. Shams Addin, de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Muhamad Al-Hatak

2. de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Abdel Aziz, de seu pai

3. e seu sheikh, polo dos sabedores e guia dos caminhantes

4. meu senhor e sheikh Abdel Qader Al-Jilany que Allah santifique o seu segredo e seu sheikh

5. Abi Sayd Al-Mubarak Al-Makhzumi Al-Tarssussi, de seu sheikh

6. Abdel Wahed Al-Tamimi, de seu sheikh Abi Bakr Al-Shibani, de seu

7. sheikh Abi Al-Qassem Al-Junayed Al-Baghdadi, de seu sheikh

8. Ser Assaqta, de Maruf Al-Karkhy, de seu sheikh Qublat

9. Al-Baten Abi Al-Hassan Ali filho de Mussa Al-Ridah[27], e que disse me conte

10. Abi Mussa Al-Kazem, de seu pai Jaafar Al-Sadeq, de seu pai

11. meu senhor Muhamad Al-Baqer, de seu pai, nosso senhor Zein Al-Abdin

12. de seu pai, senhor daqueles do paraíso, pupila dos olhos dos seguidores

13. da *Sunna*[28], o Imam[29] Abi Abdallah Al-Hussein, que Allah esteja satisfeito com ele

14. de seu pai o Imam príncipe dos crentes, nosso senhor Ali Bem Abi

15. Taleb, que Allah esteja satisfeito com ele, que disse: me contou, o meu amado e pupila

16. dos meus olhos, o profeta de Allah, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, me disse: Gabriel

17. que a paz esteja com ele, me contou que ouviu Allah, o poderoso

[27] Um dos companheiros do Profeta Muhamad.
[28] Corrente do islam (os sunitas).
[29] Liderança religiosa no islam.

18. dizer não há Deus a não ser Allah, que é a minha proteção, e quem a proferir terá minha proteção

19. e quem estará sob minha proteção, não o alcançará o sofrimento. Apoiado no

20. sheikh Maaruf Al-Kerkhy, de seu sheikh Daoud, que voou

Página 15

1. Al-Baten Abi Al-Hassan Ali filho de Mussa Al-Ridah[30], e que disse me conte

2. Abi Mussa Al-Kazem, de seu pai Jaafar Al-Sadeq, de seu pai

3. meu senhor Muhamad Al-Baqer, de seu pai, nosso senhor Zein Al-Abdin

4. de seu pai, senhor daqueles do paraíso, pupila dos olhos dos seguidores

5. da *Sunna*[31], o Imam[32] Abi Abdallah Al-Hussein, que Allah esteja satisfeito com ele

6. de seu pai o Imam príncipe dos crentes, nosso senhor Ali Bem Abi

7. Taleb, que Allah esteja satisfeito com ele, que disse: me contou, o meu amado e pupila

8. dos meus olhos, o profeta de Allah, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, me disse: Gabriel

9. que a paz esteja com ele, me contou que ouviu Allah, o poderoso

10. dizer não há Deus a não ser Allah, que é a minha proteção, e quem a proferir terá minha proteção

11. e quem estará sob minha proteção, não o alcançará o sofrimento. Apoiado no

12. sheikh Maaruf Al-Kerkhy, de seu sheikh Daoud, (que voou)[33]

13. de seu sheikh Habib Al-Ajami, de seu sheikh Hassan Al-Basri, de

14. seu skheikh, o Imam, príncipe dos crentes o skheikh Ali Bem Abi-

15. Taleb, que Allah esteja satisfeito com ele, de nosso Profeta, que Deus ore

16. por ele e lhe dê a paz, de Gabriel, que a paz esteja com ele, do Senhor

[30] Um dos companheiros do Profeta Muhamad.
[31] Corrente do islam (os sunitas).
[32] Liderança religiosa no islam.
[33] Não dá para entender o que significa esse "voo", mas é o que está escrito.

17. da Glória, todo poderoso: e depois que o ensinamos a palavra da unificação,

18. o ordenamos que a recite ao final de cada oração, como obrigação

19. (cento e sessenta e cinco vezes, e a toda hora também)

Página 16

1. Shams Addin, de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Muhamad Al-Hatak

2. de seu pai e sheikh, o senhor e sheikh Abdel Aziz, de seu pai

3. e seu sheikh, polo dos sabedores e guia dos caminhantes

4. meu senhor e sheikh Abdel Qader Al-Jilany que Allah santifique o seu segredo e seu sheikh

5. Abi Sayd Al-Mubarak Al-Makhzumi Al-Tarssussi, de seu sheikh

6. Abdel Wahed Al-Tamimi, de seu sheikh Abi Bakr Al-Shibani, de seu

7. sheikh Abi Al-Qassem Al-Junayed Al-Baghdadi, de seu sheikh

8. Ser Assaqta, de Maaruf Al-Karkhy, de seu sheikh Qublat

9. Al-Baten Abi Al-Hassan Ali filho de Mussa Al-Ridah[34], e que disse me conte

10. Abi Mussa Al-Kazem, de seu pai Jaafar Al-Sadeq, de seu pai

11. meu senhor Muhamad Al-Baqer, de seu pai, nosso senhor Zein Al-Abdin

12. de seu pai, senhor daqueles do paraíso, pupila dos olhos dos seguidores

13. da *Sunna*[35], o Imam[36] Abi Abdallah Al-Hussein, que Allah esteja satisfeito com ele

14. de seu pai o Imam príncipe dos crentes, nosso senhor Ali Bem Abi

15. Taleb, que Allah esteja satisfeito com ele, que disse: me contou, o meu amado e pupila

16. dos meus olhos, o profeta de Allah, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, me disse: Gabriel

17. que a paz esteja com ele, me contou que ouviu Allah, o poderoso

[34] Um dos companheiros do Profeta Muhamad.
[35] Corrente do islam (os sunitas).
[36] Liderança religiosa no islam.

18. dizer não há Deus a não ser Allah, que é a minha proteção, e quem a proferir terá minha proteção

19. e quem estará sob minha proteção, não o alcançará o sofrimento. Apoiado no

20. sheikh Maaruf Al-Kerkhy, de seu sheikh Daoud, que voou

21. de seu sheikh Habib Al-Ajami, de seu sheikh Hassan Al-Basri

Página 17

1. Al-Baten Abi Al-Hassan Ali filho de Mussa Al-Ridah[37], e que disse me conte

2. Abi Mussa Al-Kazem, de seu pai Jaafar Al-Sadeq, de seu pai

3. meu senhor Muhamad Al-Baqer, de seu pai, nosso senhor Zein Al-Abdin

4. de seu pai, senhor daqueles do paraíso, pupila dos olhos dos seguidores

5. da *Sunna*[38], o Imam[39] Abi Abdallah Al-Hussein, que Allah esteja satisfeito com ele

6. de seu pai o Imam príncipe dos crentes, nosso senhor Ali Bem Abi

7. Taleb, que Allah esteja satisfeito com ele, que disse: me contou, o meu amado e pupila

8. dos meus olhos, o profeta de Allah, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, me disse: Gabriel

9. que a paz esteja com ele, me contou que ouviu Allah, o poderoso

10. dizer não há Deus a não ser Allah, que é a minha proteção, e quem a proferir terá minha proteção

11. e quem estará sob minha proteção, não o alcançará o sofrimento. Apoiado no

12. sheikh Maaruf Al-Kerkhy, de seu sheikh Daoud, (que voou)

13. de seu sheikh Habib Al-Ajami, de seu sheikh Hassan Al-Basri, de

14. seu skheikh, o Imam, príncipe dos crentes o skheikh Ali Bem Abi-

15. Taleb, que Allah esteja satisfeito com ele, de nosso Profeta, que Deus ore

16. por ele e lhe dê a paz, de Gabriel, que a paz esteja com ele, do Senhor

17. da Glória, todo poderoso: e depois que o ensinamos a palavra da unificação,

18. o ordenamos que a recite ao final de cada oração, como obrigação

---

[37] Um dos companheiros do Profeta Muhamad.
[38] Corrente do islam (os sunitas).
[39] Liderança religiosa no islam.

19. cento e sessenta e cinco vezes, e a toda hora também

20. conforme suas possibilidades. E aquele que trair, suportará as

21. consequências, e aqueles que forem fiéis ao que prometeram a Deus, terão grandes recompensas[40].

[40] Estas últimas duas frases correspondem à Ayat 10 de Surat Al-Fath do Alcorão Sagrado.

Página 18

Três Carimbos:

1. Allah é grande – O Sheikh Abdel Qadiri
2. Aba Al-Hassan senhor (...)
3. Não há Deus a não ser Allah[41] - O Sheikh Abdel Qadiri

1. Em nome de Allah, clemente misericordioso,

2. Graças a Allah, senhor dos mundos, e a oração e a paz para aquele que não existiu profeta

3. depois dele, demos a certificação[42] ao Murid[43], bom, fértil e desejoso da moradia

4. última, Abdallah Ibn Al-Sayed Ali Al-Qadiryah

5. que também bebeu da fonte da Hadadyah, atribuída à Shafiyah enquanto doutrina e do Ash´ary

6. enquanto fé, ele se compromete com

7. todos os muçulmanos, e de abrir as portas

8. e abrir o (caminho) com a comunidade e encerrar com eles

9. em qualquer tempo ou hora que desejar. O coloquei em meu lugar

10. e o tornei o meu herdeiro na *tariqa* Al-Qadiryah, e o assentei

11. em meu tapete e o dei a licença em todos os *Awrad*[44] da Qadiryah e em levantar

12. as bandeiras da Qadiryah em suas mãos por onde ele for. Lhe demos esta licença

13. licença geral e irrestrita, da mesma forma que demos a licença aos

---

[41] La Ilaha Illa Allah.
[42] O reconhecimento – *Ajaza*- de que o fulano é apto e alcançou o grau de conhecimento religioso que permita com que fale em nome da religião e que os fiéis possam nele confiar.
[43] Hierarquia religiosa adquirida pela *Ajaza*.
[44] Recitações Sufis

14. sheikhs. Lhe dei licença também – que suas bênçãos perdrem – na leitura do Alcorão Sagrado

15. assim como as evidências e as boas ações, e os nomes dos pertencentes à comunidade Al-Badri, e o Muled do

16. Al-Barzanji, na organização e divulgação, assim como o Muled de Bussiry

17. e a oração e súplica ao Profeta, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, e

18. esta honrosa Tariqa, de suporte reconhecido,

19. de grande importância e grandiosa para os seus, e quem não tiver um sheikh

20. (...) pois os sheikhs

Página 19

1. todos os muçulmanos, e de abrir as portas

2. e abrir o (caminho) com a comunidade e encerrar com eles

3. em qualquer tempo ou hora que desejar. O coloquei em meu lugar

4. e o tornei o meu herdeiro na *tariqa* Al-Qadiryah, e o assentei

5. em meu tapete e o dei a licença em todos os *Awrad*[45] da Qadiryah e em levantar

6. as bandeiras da Qadiryah em suas mãos por onde ele for. Lhe demos esta licença

7. licença geral e irrestrita, da mesma forma que demos a licença aos

8. sheikhs. Lhe dei licença também – que suas bênçãos perdrem – na leitura do Alcorão Sagrado

9. assim como as evidências e as boas ações, e os nomes dos pertencentes à comunidade Al-Badri, e o Muled do

10. Al-Barzanji, na organização e divulgação, assim como o Muled de Bussiry

11. e a oração e súplica ao Profeta, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, e

12. esta honrosa Tariqa, de suporte reconhecido,

13. de grande importância e grandiosa para os seus, e quem não tiver um sheikh

14. está sem elos e sem possibilidade de conexão pois os sheikhs

15. para uma pessoa são seus pais religiosos e um elo entre ele e o Deus dos mundos

16. e quem não tiver um sheikh, seu sheikh é o diabo, nadando nos mares

17. da morte e da desgraça, pois o embasamento (*Isnad*) é como a espada do guerreiro e a escada

[45] Recitações Sufis

18. de quem ascende. Em no (A Q A)[46] o correto é ser muçulmano, no relato do abençoado Abdallah

19. o *Isnad* é da religião, e sem ele qualquer um pode dizer o que quiser e

20. o editei e escrevi, com todo o conteúdo, com a permissão do meu sheikh e

21. meu educador e meu professor, já citado, e se eu não fosse apto

22. mas os sheikhs e sua permissão são a razão (e a interpretação é nossa bagagem)

23. Allah prolongue suas vidas e enche nosso coração com seus segredos Amém, Amém

24. este atestado sabe meu filho, que Deus ajude a mim, a você e os muçulmanos

25. todos. Te aconselho a obedecer a Allah e obedecer suas leis

[46] Por dedução, pode ser uma referência ao Alcorão, usando as iniciais.

Página 20

1. e a oração e súplica ao Profeta, que Allah ore por ele e lhe dê a paz, e

2. esta honrosa Tariqa, de suporte reconhecido,

3. de grande importância e grandiosa para os seus, e quem não tiver um sheikh

4. está sem elos e sem possibilidade de conexão pois os sheikhs

5. para uma pessoa são seus pais religiosos e um elo entre ele e o Deus dos mundos

6. e quem não tiver um sheikh, seu sheikh é o diabo, nadando nos mares

7. da morte e da desgraça, pois o embasamento (*Isnad*) é como a espada do guerreiro e a escada

8. de quem ascende. Em no (A Q A)[47] o correto é ser muçulmano, no relato do abençoado Abdallah

9. o *Isnad* é da religião, e sem ele qualquer um pode dizer o que quiser e

10. o editei e escrevi, com todo o conteúdo, com a permissão do meu sheikh e

11. meu educador e meu professor, já citado, e se eu não fosse apto

12. mas os sheikhs e sua permissão são a razão (e a interpretação é nossa bagagem)

13. Allah prolongue suas vidas e enche nosso coração com seus segredos Amém, Amém

14. este atestado saiba meu filho, que Deus ajude a mim, a ti e a todos os

15. muçulmanos. Te aconselho a obedecer a Allah e obedecer suas leis

17. se ater aos seus limites, e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e a todos os

18. muçulmanos, que a nossa *Tariqa* é baseada no livro, na *sunna* e na comunidade

19. no peito aberto e na mão generosa, regando com gotas de orvalho afastando a seca

20. afastar o mau dos nossos irmãos, e te peço

[47] Por dedução, pode ser uma referência ao Alcorão.

21. meu filho que olhe pelos pobres, proteja os anciões e as boas ações

22. com nossos irmãos, e o bom conselho aos menores e maiores e se afastar das inimizades

23.a não ser em assuntos religiosos, e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e a todos os muçulmanos

Página 21

1. o editei e escrevi, com todo o conteúdo, com a permissão do meu sheikh e

2. meu educador e meu professor, já citado, e se eu não fosse apto

3. mas os sheikhs e sua permissão são a razão (e a interpretação é nossa bagagem)

4. Allah prolongue suas vidas e enche nosso coração com seus segredos Amém, Amém

5. este atestado saiba meu filho, que Deus ajude a mim, a ti e a todos os

6. muçulmanos. Te aconselho a obedecer a Allah e obedecer suas leis

7. se ater aos seus limites, e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e a todos os

8. muçulmanos, que a nossa *Tariqa* é baseada no livro, na *sunna* e na comunidade

9. no peito aberto e na mão generosa, regando com gotas de orvalho afastando a seca

10. afastar o mau dos nossos irmãos, e te peço

11. meu filho que olhe pelos pobres, proteja os anciões e as boas ações

12. com nossos irmãos, e o bom conselho aos menores e maiores e se afastar das inimizades

13.a não ser em assuntos religiosos, e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e a todos os muçulmanos

14. e que a verdade da pobreza é que não falte (...)

15. e a verdade da riqueza é que você abra mão do seu igual e (...)

16. isso a não ser que é do disse me disse, mas se você ver (...)

17. comece-o com a sabedoria, comece-o com gentileza, pois a sabedoria (...)

18. (...) e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e (...)

19. (a misericórdia) é em oito qualidades (...) a generosidade e (...)

20. a terceira a paciência, a quarta a referência, a quinta (...)

Página 22

1. se ater aos seus limites, e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e a todos os

2. muçulmanos, que a nossa *Tariqa* é baseada no livro, na *sunna* e na comunidade

3. no peito aberto e na mão generosa, regando com gotas de orvalho afastando a seca

4. afastar o mau dos nossos irmãos, e te peço

5. meu filho que olhe pelos pobres, proteja os anciões e as boas ações

6. com nossos irmãos, e o bom conselho aos menores e maiores e se afastar das inimizades

7.a não ser em assuntos religiosos, e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e a todos os muçulmanos

8. e que a verdade da pobreza é que não falte (...)

9. e a verdade da riqueza é que você abra mão do seu igual e (...)

10. isso a não ser que é do disse me disse, mas se você ver (...)

11. comece-o com a sabedoria, comece-o com gentileza, pois a sabedoria (...)

12. (...) e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e (...)

13. (a misericórdia) é em oito qualidades (...) a generosidade e (...)

14. a terceira a paciência, a quarta a referência, a quinta (...)

15. (não é...) e a sétima o turismo[48] e o oitavo (...)

16. o profeta de Allah, Abraão que lhe dê a paz (...)

17.que esteja em paz, e a paciência ao profeta de Allah Ayub (...)

18. (o profeta) de Allah Zakaria, que esteja na paz (...)

19. (o dedo do homem protegido) (...) que esteja em paz, e não (...)

[48] Turismo para os sufis significa viagens para fins de aprendizado religioso.

20. (...) e o turismo, profeta de Allah (...)

Página 23

1. (...) e saiba meu filho que Deus ajuda a mim, a ti e (...)

2. (a misericórdia) é em oito qualidades (...) a generosidade e (...)

3. a terceira a paciência, a quarta a referência, a quinta (...)

4. (não é...) e a sétima o turismo[49] e o oitavo (...)

5. o profeta de Allah, Abraão que lhe dê a paz (...)

6. que esteja em paz, e a paciência ao profeta de Allah Ayub (...)

7. (o profeta) de Allah Zakaria, que esteja na paz (...)

8. (o dedo do homem protegido) (...) que esteja em paz, e não (...)

9. (...) e o turismo, profeta de Allah (...)

10. (...) ele tem dois amados (...)

11. (...)

12. (...) você meu filho precisa fazer o sacrifício (...)

13. e os pobres humilharem-se e você precisa meu filho (...)

14. (...) ver as pessoas (...)

15. (...)

[49] Turismo para os sufis significa viagens para fins de aprendizado religioso.